C . R . E . T . A .

Chambre Régionale des Experts Traducteurs Assermentés d'Alsace
52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG – Tél : 03 88 79 35 00

www.creta-france.com

TRADUCTEURS - INTERPRETES ASSERMENTES PRES LA COUR D'APPEL DE COLMAR

Albanais	**M. QERIMAJ Sejdi – TEL : 03 88 61 64 70 – 06 45 90 56 13** 6, boulevard Leblois – 67000 STRASBOURG **M. SINOIMERI Artan – TEL : 03 89 42 47 05 – 06 72 94 69 16** 14, rue du Pigeon – 68200 MULHOUSE **M. MAXHUNI Naim – TEL : 06 26 20 00 17** 16, rue Victor Schoelcher – 68000 COLMAR **M. IBRAHIMAJ Agim – TEL : 06 84 98 85 22** 2, rue de Saule – 68100 MULHOUSE
Allemand	**Mme BREYEL - STEINER Christine – TEL: 09 51 57 30 54** 12, Place de l'Hôtel de Ville – 67150 Erstein **Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL: 03 88 40 11 91** 52, rue des Sarcelles - 67100 STRASBOURG **Mme HOSSENFELDER Barbara – TEL : 03 90 41 27 70** 11, rue d'Orbey - 67100 STRASBOURG **Mme ARDENTI Pierrette – TEL : 06 08 42 60 51** 1, rue des Alpes – 68220 BUSCHWILLER **Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 - 06 82 54 74 08** 11, rue d'Alsace – 67120 MOLSHEIM **Mme GEIGER Bernadette – TEL : 03 88 86 22 89 - 07 68 84 47 16** 52, rue Principale – 67480 LEUTENHEIM **Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46** 10, rue des Forgerons –67290 ZITTERSHEIM **Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91** 5B, rue Sainte Barbe – 68210 ALTENACH
Alsacien	**Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46** 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM
Anglais	**Mme SCHNELZAUER-SONTAG Helen – TEL : 03 88 08 87 96** 18, chemin du Buhl – 67140 BARR **Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48** Le Londres - 31, rue Bautain – 67000 STRASBOURG **Mme BREYEL - STEINER Christine – TEL : 09 51 57 30 54** 12, Place de l'Hôtel de Ville – 67150 Erstein **Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72** 19, rue Jacob-Mayer - 67200 STRASBOURG **Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL : 03 88 40 11 91** 52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG **M. MILLER Duncan – TEL : 06 62 24 07 74** 3, rue de Dalhunden – 67000 STRASBOURG **M. ELLIS LARACUENTE Roberto Giamil – TEL : 06 28 23 44 79** 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG **Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46** 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM **M. BRANNAN James – TEL : 03 90 00 29 32 – 07 86 70 94 80** 8, rue Claude – 67000 STRASBOURG **M. MONTI Enrico** – TEL : 06 95 33 07 55 10, rue des Frères Lumières – 68093 MULHOUSE **Mme CHRISTIE Tessa – TEL : 06 22 37 11 67** 15bis, rue du Général de Gaulle – 67870 GRIESHEIM près MOLSHEIM **Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91** 5B, rue Sainte Barbe –68210 ALTENACH
Arabe	**M. KUSSAIBI Nazih – TEL : 03 88 34 48 33 - 06 12 11 11 22** 78, route du Polygone – 67100 STRASBOURG **M. BOUSSOUF Abdelhamid – TEL : 09 51 11 65 86- 06 86 66 84 32** 12, rue du Rhin-Tortu – 67100 STRASBOURG **Mme MELLAH Khadidja – TEL : 09 83 40 78 01 - 06 51 61 66 88** 16, rue du Ballon – 67100 STRASBOURG **Mme MESSAOUDI Rabab – TEL : 06 18 79 31 61** 1, rue Rosa Bonheur – 67100 STRASBOURG **Mme RADWAN Dalal – TEL : 06 69 78 89 07** 2, avenue Georges Clémenceau – 68000 COLMAR **Mme DANDACHI Abir Elvire – TEL : 06 10 62 52 50** 14, rue de Barr – 67300 SCHILTIGHEIM **Mme GHANNAM TREFI Hala – TEL : 06 63 52 37 80** 45, route de Lyon – 67400 ILLKIRCH **M. HILAL Michel – TEL : 06 30 63 99 94** 2, rue de l'Église – 67000 STRASBOURG **Mme TAABANE Nadia – TEL : 07 82 72 61 71** 5 rue d'Urmatt – 67000 STRASBOURG **Mme YAHIAOUI-KADRI Siham – TEL : 06 18 30 40 35** 13, rue Sauvage – 68100 MULHOUSE **M. AL-ZAUM Abdullah – TEL : 06 64 80 55 45** 6, rue Marguerite Thiebold – 67200 STRASBOURG
Arménien	**Mme RENARD-KARAPETYAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 - 06 64 13 43 09** 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG **Mme MESBAH-KARAPETYAN Naïra – TEL : 03 69 06 76 74 - 06 33 38 76 09** 16, rue des Poules – 67000 STRASBOURG
Azéri	**Mme RAMONT Céline – TEL : 03 88 60 62 85 – 06 77 98 31 69** 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG **M. MIRZOEV Nazim** – TEL : 03 69 54 65 14 – 06 87 41 01 59 6, rue de l'Hôpital – 68500 GUEBWILLER
Bulgare	**M. ARMIANOV Gueorgui – TEL : 03 69 32 73 26 - 06 63 53 32 80** 53, chemin de Beulenwoerth – 67000 STRASBOURG **Mme JEKOV Iliana – TEL : 03 68 07 00 38 – 06 20 90 97 83** 13, rue des Vignes – 68280 ANDOLSHEIM
Chinois	**Mme PETER Jie – TEL : 03 88 81 83 27 – 06 83 53 72 87** 23, rue Pascal – 67460 SOUFFELWEYERSHEIM **M. BIAN Shan Shu – TEL : 03 69 14 62 53 – 06 73 88 73 78** 24 B, avenue du Général de Gaulle – 67000 STRASBOURG **Mme LEE Pei-Hsuan Christina – TEL : 06 67 20 93 78** 10, rue Closener – 67000 STRASBOURG
Coréen	**Mme KIM-GAUTIER Miran – TEL : 03 88 83 59 43 - 06 82 79 78 97** 9, rue Sainte Richarde – 67200 STRASBOURG **Mme LEE Ji-Eun – TEL : 06 26 11 06 63** 21 rue d'Oslo – 67000 STRASBOURG
Croate, serbe, bosniaque	**Mme PODIC Alma – TEL : 06 58 35 13 16** 1, rue de la Fonderie – 68040 INGERSHEIM **Mme BRIGA Vildana – TEL : 06 45 20 28 78** 123, rue Mélanie – 67000 STRASBOURG **Mme LEVI Laura – TEL : 06 24 22 46 69** 141 rue Boecklin – 67000 STRASBOURG
Danois	**Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61** 7, rue Fruhof - 67310 WESTHOFFEN **M. ANDERSEN Peter – TEL : 06 70 36 37 42** 3, allée Blaise Pascal – 67800 BISCHHEIM
Espagnol	**Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72** 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG **Mme EBY SEBAN Régine – TEL : 03 88 63 76 55 - 06 10 16 40 65** 6, rue du Houblon - 67240 BISCHWILLER **M. ELLIS LARACUENTE Roberto Giamil – TEL : 06 28 23 44 79** 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG **Mme DOMINGUEZ Soraya – TEL : 06 21 16 64 64** 4A, rue de la Lisière – 68100 MULHOUSE **M. ADRIE Bruno – TEL : 06 29 91 35 21** 1, rue Charles Bergmann – 67000 STRASBOURG
Estonien	**M. LAFFRANQUE Rodolphe – TEL : 06 38 74 29 26** 6, avenue Président Robert Schuman – 67000 STRASBOURG
Finnois	**Mme VIGOUROUX Pia – TEL : 03 68 61 38 24 – 06 61 32 84 34** 11, rue Joseph Armspach – 68280 LOGELHEIM
Georgien	**Mme CHUBINIDZÉ Téa – TEL : 03 88 13 29 06 – 06 99 65 95 05** 6, rue Jacques Kablé – 67000 STRASBOURG **Mme GIORGADZÉ-JAEGY Ekatériné – TEL : 06 66 03 69 98** 16, rue du Stoerenbourg – 68470 MITZACH **Mme LEZGIANI Naira – TEL : 09 73 60 42 51 – 06 89 98 74 97** 1, rue de Boston – 67000 STRASBOURG
Grec	**Mme KALPAKLI Tzoulia – TEL : 03 88 44 49 93 – 06 62 36 61 35** 3 Quai Kléber – Tour Sébastopol – 67000 STRASBOURG **Mme PEQUIGNOT-KYPRIOTOU Georgia – TEL : 03 89 53 31 62 – 06 79 83 80 10** 4, rue Jules Verne – 68270 WITTENHEIM
Hébreu	**Mme BOUSKILA Guila – TEL : 09 51 03 07 06 – 06 28 94 03 56** 9, rue de Haguenau – 67000 STRASBOURG
Hindi	**Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48** Le Londres - 31, rue Bautain - 67000 STRASBOURG
Italien	**Mme PISCHEDDA Chantal – TEL : 03 88 32 34 95 – 06 27 79 14 68** 10, rue du Forgeron - 67120 KOLBSHEIM **Mme CADARIO Isabella – TEL : 06 79 48 04 68** 14, rue des Iris – 67600 MUTTERSHOLTZ **M. VOLCLAIR Alain – TEL : 09 54 75 30 68 – 06 79 66 97 15** 47, rue de Vendenheim – 67300 SCHILTIGHEIM **M. SCOGNAMILLO Ranieri – TEL : 06 47 57 16 58** 7 A, rue du Tribunal – 67300 SCHILTIGHEIM **Mme CAROLLO-MARCHOUD Paola – TEL : 07 82 49 20 73 – 03 89 38 73 13** 5 B, rue de Bâle – 68440 SCHLIERBACH **Mme FAUSTINO Pauline – TEL : 06 84 58 09 01** 18, rue des Tonneliers – 67650 DAMBACH LA VILLE **M. MONTI Enrico – TEL : 06 95 33 07 55** 10, rue des Frères Lumière – 68093 MULHOUSE
Japonais	**Mme HERJEAN Marie – TEL : 03 88 10 80 10 – 06 87 36 03 82** 9a, rue Neuve – 67200 STRASBOURG **M. EBRARD Frédéric – TEL : 09 51 25 25 46 – 06 80 62 12 28** 9, rue du Grillenbreit – 68000 COLMAR **Mme ENDO Mari – TEL : 03 89 58 77 70 – 06 84 31 94 06** 3, rue de la Krautenau – 68630 MITTELWIHR **Mme YOSHIZAKI Kayoko - TEL : 03 88 36 81 51 - 06 10 10 26 91** 7, rue Ziegler – 67118 GEISPOLSHEIM
Kurde	**M. JAFFAR Shwan – TEL : 06 80 73 73 68** 39, boulevard Clémenceau – 67000 STRASBOURG
Langue des signes	**Mme BALY Danièle – TEL : 06 70 31 93 50** 10, rue Saint-Quentin – 67000 STRASBOURG **Mme FRERY Rachel – 03 89 75 99 43 – 06 29 07 55 30** 103 A, rue Principale – 68500 BERRWILLER **Mme LEGRIS Anne-Christine – TEL : 06 88 49 54 57** 31, rue du Maréchal Joffre – 67700 SAVERNE
Letton	**Mme LUTERE Inga – TEL : 06 83 95 96 38** 5, rue d'Eguisheim – 67100 STRASBOURG
Lituanien	**Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73** 11, rue Waldteufel - 67000 STRASBOURG
Néerlandais	**Mme STILL-MEULENBROEK Maaike – TEL : 03 88 50 17 28 - 06 30 63 88 51** 13, rue du Schiebenberg – 67190 DINSHEIM SUR BRUCHE **M. VAN DEN BOOGAARD Marcel – TEL : 09 71 30 14 61 – 06 51 33 85 13** 8, Le Faudé – 68650 LAPOUTROIE
Norvégien	**Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61** 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN
Pachtou	**M. SAFI Habibullah – TEL : 03 69 26 74 98 - 07 58 08 03 03** 8, rue Kellermann – 67300 SCHILTIGHEIM
Persan	**Mme DJAMALI Nahid – TEL : 06 75 33 87 17** 15, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG
Polonais	**Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 - 06 82 54 74 08** 11, rue d'Alsace – 67120 MOLSHEIM **Mme ZYBOWSKA-COCHERIL Katarzyna –TEL : 06 78 29 52 53** 14, rue Léon Dacheux – 67100 STRASBOURG **Mme CZAJKOWSKA Liliana – TEL : 06 29 55 97 19** 7, rue de la Chasse – 67115 PLOBSHEIM **Mme LOREK Maria – TEL : 06 89 84 43 34** 21, rue Bellevue – 68350 BRUNSTATT **Mme DE LATOUR Agata – TEL : 07 81 79 19 81** 28, rue de Reims – 67000 STRASBOURG
Portugais	**Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72** 19, rue Jacob-Mayer - 67200 STRASBOURG **M. FIGUEIREDO Antonio – TEL : 09 54 43 39 84 – 06 75 54 15 84** 13, rue Pairis – 68250 ROUFFACH **Mme SILVA GALVÃO Renata – TEL: 03 89 23 37 04 – 06 14 64 04 81** 14, rue des Tanneurs – 68000 COLMAR **Mme DE AGUILAR VIEIRA Iacyr – TEL: 03 69 19 55 19 – 06 22 69 43 48** 17, rue des Erables – 68400 RIEDISHEIM
Roumain	**Mme MOLNAR Maria-Iuliana - TEL: 03 88 37 96 93 - 06 33 49 98 09** 55, avenue des Vosges – 67000 STRASBOURG **M. GARTNER Martin – TEL : 03 89 79 27 46 – 06 60 83 43 78** 17, rue des Tirailleurs – 68000 COLMAR **Mme ROESCH Cristina – TEL : 03 89 58 96 11 – 06 83 41 39 54** 1, rue de l'Eglise – 68660 LIEPVRE
Russe	**Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 - 06 70 89 72 03** 17, rue des Frênes - 67370 TRUCHTERSHEIM **Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73** 11, rue Waldteufel - 67000 STRASBOURG **M. MONIOUKOV Dimitri – TEL : 03 89 79 91 63 - 06 77 33 16 15** 15, rue des Mésanges – 68000 COLMAR **Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 - 06 86 53 96 42** 2, rue du Nord – 68000 COLMAR **Mme GORBYLEVA Jeanne – TEL : 03 88 32 11 87 – 06 03 15 89 90** 45, boulevard de Lyon, 67000 STRASBOURG **Mme CHUBINIDZE Téa – TEL : 03 88 13 29 06 – 06 99 65 95 05** 6, rue Jacques Kablé – 67000 STRASBOURG **Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 – 06 89 16 99 15** 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG **Mme RENARD-KARAPETYAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 - 06 64 13 43 09** 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG **Mme VESELOVTSEVA Irina – TEL : 09 54 64 42 92 – 06 84 90 22 86** 4, rue d'Amsterdam – 67000 STRASBOURG **Mme SUBKHANKULOVA Polina – TEL : 03 89 42 97 55 – 06 78 13 70 98** 43, rue Paul Meyer – 68100 MULHOUSE **Mme RAMONT Céline – TEL : 03 88 60 62 85 – 06 77 98 31 69** 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG **Mme KARNAUKHOVA Anna – TEL : 07 66 03 24 93** 6, rue de l'ancienne Digue – 67100 STRASBOURG **M. SCHULZ Vladimir** – TEL : 09 86 35 68 84 – 06 79 17 48 09 15, rue Voltaire - 67205 OBERHAUSBERGEN **Mme GANTER-TERENTYEVA Nataliya – TEL. 06.59.26.69.11** 14, rue du Lieutenant Colonel Albert Michel - 67100 STRASBOURG
Slovaque, Tchèque	**Mme HALMOVA-HOHWEILLER Marcela – TEL : 06 03 05 48 75** 12, rue du Jura – 68400 RIEDISHEIM **Mme SKODOVA Vlasta – TEL : 03 88 40 22 26 - 06 14 45 49 32** 8, rue Leitersperger – 67100 STRASBOURG **Mme LUKOVIC Magdalena – TEL : 06 67 04 39 58** 16 rue Gambs – 67100 STRASBOURG
Suédois	**Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61** 7, rue Fruhof - 67310 WESTHOFFEN
Thaï	**Mme HEINRICH Praphaï – TEL: 03 89 77 66 52 - 06 84 27 07 42** 2A, rue Principale - 68380 MUHLBACH SUR MUNSTER
Turc	**M. GOCER Zeki – TEL : 09 81 36 74 89- 06 22 07 64 04** 10, rue Coulaux – 67000 STRASBOURG **Mme CAN Aynur – TEL : 03 88 18 91 39 - 06 86 36 55 74** 4, rue de Hoenheim – 67207 NIEDERHAUSBERGEN **M. ALTUNCU Talat – TEL : 09 52 65 08 54 - 06 07 82 77 24** 18, rue du Muscat – 68000 COLMAR **Mme DOYDUK-DEJEAN Nurcan – TEL : 06 78 84 41 98** 14, rue Brahms – 67000 STRASBOURG **Mme KATI Jasmine – TEL : 09 80 91 23 90 - 06 78 44 55 93** 20, rue du Vieux Muhlbach – 68000 COLMAR **Mme GÜNDÜZ Sevda** – TEL : 09 54 29 58 31 – 06 52 38 86 72 16, rue des Cigognes – 67120 MOLSHEIM **Mme TUNCAY Mutlusel Reyhan – TEL : 07 69 62 23 99** 34, rue de Sarrebourg – 67300 SCHILTIGHEIM **M. ARI Mehmet – TEL : 06 95 07 81 65** 55, rue de la Renaissance – 67000 STRASBOURG **M. KANDEMIR Mustafa – TEL : 07 66 83 02 72** 7, rue de Westhoffen – 67200 STRASBOURG **Mme ATAY Ceren – TEL : 06 74 28 93 88** 36, rue de l'Ancienne École – 67100 STRASBOURG
Ukrainien	**Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 - 06 70 89 72 03** 17, rue des Frênes - 67370 TRUCHTERSHEIM **Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73** 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG **Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 - 06 86 53 96 42** 2, rue du Nord – 68000 COLMAR **Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 – 06 89 16 99 15** 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG **Mme GANTER-TERENTYEVA Nataliya – TEL. 06.59.26.69.11** 14, rue du Lieutenant Colonel Albert Michel - 67100 STRASBOURG

Mise à jour le 13/10/2022